



Υπηρεσία Τύπου και
Πληροφόρησης

Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 41/10
Λουξεμβούργο, 29 Απριλίου 2010

Απόφαση στην υπόθεση C-340/08
Μ κ.λπ.

**Η δέσμευση κεφαλαίων προσώπων για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι
συνδέονται με τον Μπιν Λάντεν, την Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν δεν εφαρμόζεται
επί ορισμένων κοινωνικών παροχών που καταβάλλονται στις συζύγους τους**

*Ο κανονισμός που επιβάλλει τη δέσμευση κεφαλαίων εφαρμόζεται μόνον επί περιουσιακών
στοιχείων δυνάμενων να χρησιμοποιηθούν για την υποστήριξη τρομοκρατικών δραστηριοτήτων*

Το Συμβούλιο, προκειμένου να θέσει σε εφαρμογή ορισμένα ψηφίσματα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, εξέδωσε κανονισμό¹, ο οποίος επιβάλλει τη δέσμευση κεφαλαίων και άλλων οικονομικών πόρων ορισμένων προσώπων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και περιλαμβάνονται στον κατάλογο που κατήρτισε ο ΟΗΕ. Ειδικότερα, ο κανονισμός απαγορεύει την άμεση ή έμμεση διάθεση ή χρησιμοποίηση κεφαλαίων προς όφελος των προσώπων αυτών. Εντούτοις, ο κανονισμός επιτρέπει, κατ' εξαίρεση, τα ανωτέρω, εάν τα κράτη μέλη εκτιμούν ότι τα κεφάλαια αυτά είναι αναγκαία για την κάλυψη βασικών δαπανών όπως, για παράδειγμα, για την αγορά ειδών διατροφής.

Το Υπουργείο Οικονομικών του Ηνωμένου Βασιλείου (στο εξής: Treasury) έκρινε ότι ο κανονισμός απαγορεύει τη χορήγηση κοινωνικών παροχών και παροχών προνοίας, όπως εισοδηματική ενίσχυση, επίδομα επιβίωσης αναπήρων, οικογενειακές παροχές, επίδομα στεγάσεως και επίδομα αντισταθμίσεως του τοπικού φόρου, στις συζύγους προσώπων περιλαμβανόμενων στον κατάλογο. Συγκεκριμένα, τα ποσά αυτά θα μπορούσαν, ενδεχομένως, να καλύψουν βασικές κοινές οικογενειακές δαπάνες, όπως για την αγορά ειδών διατροφής. Στις περιπτώσεις αυτές, θα διετίθεντο εμμέσως προς όφελος των συζύγων τους.

Εντούτοις, το Treasury αποφάσισε ότι οι σύζυγοι μπορούν να λάβουν, κατ' εξαίρεση, τις παροχές αυτές υπό ορισμένες προϋποθέσεις. Πρώτον, οι εν λόγω σύζυγοι δεν μπορούν να προβούν σε ανάληψη μετρητών από τον λογαριασμό στον οποίο καταβάλλονται οι παροχές, υπερβαίνουσα το ποσό των 10 λιρών στερλίνων (περίπου 11 ευρώ) για κάθε μέλος της οικογένειας. Δεύτερον, οφείλουν να διαβιβάζουν στο Treasury μηνιαία κατάσταση όλων των δαπανών του προηγούμενου μήνα, εσωκλείοντας αποδείξεις αγοράς των σχετικών προϊόντων και αντίγραφο της μηνιαίας τραπεζικής καταστάσεως. Τρίτον, η άδεια θα φέρει προειδοποίηση που θα τους επισημαίνει ότι η διάθεση στους συζύγους τους μετρητών, χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων ή οικονομικών πόρων αποτελεί ποινικώς κολάσιμη πράξη.

Οι συγκεκριμένες σύζυγοι προσέβαλαν την απόφαση αυτή, υποστηρίζοντας ότι οι επίμαχες παροχές δεν εμπίπτουν στην ανωτέρω απαγόρευση. Το House of Lords, το οποίο επιλήφθηκε της διαφοράς, υπέβαλε στο Δικαστήριο το ερώτημα αν οι εν λόγω κοινωνικές παροχές και παροχές προνοίας, οι οποίες καταβάλλονται στη σύζυγο προσώπου περιλαμβανόμενου στον κατάλογο, καλύπτονται από την απαγόρευση της διαθέσεως κεφαλαίων, άμεσα ή έμμεσα, σε πρόσωπα περιλαμβανόμενα στον κατάλογο.

¹ Κανονισμός (ΕΚ) 881/2002 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) 467/2001 του Συμβουλίου για την απαγόρευση της εξαγωγής ορισμένων αγαθών και υπηρεσιών στο Αφγανιστάν, την ενίσχυση της απαγόρευσης πτήσεων και την παράταση της δέσμευσης κεφαλαίων και άλλων οικονομικών πόρων όσον αφορά τους Ταλιμπάν του Αφγανιστάν (ΕΕ L 139, σ. 9), όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 561/2003 του Συμβουλίου, της 27ης Μαρτίου 2003 (ΕΕ L 82, σ. 1).

Το Δικαστήριο διαπιστώνει ότι, λόγω της υπάρξεως ορισμένων αποκλίσεων μεταξύ των διαφόρων γλωσσικών αποδόσεων του κανονισμού και του ψηφίσματος του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, το οποίο σκοπεύει να θέσει σε εφαρμογή ο κανονισμός αυτός, ο εν λόγω κανονισμός πρέπει να ερμηνευθεί σε συνάρτηση με τον σκοπό του, ο οποίος συνίσταται στην καταστολή της διεθνούς τρομοκρατίας. Σκοπός της δεσμεύσεως κεφαλαίων είναι η παρεμπόδιση της προσβάσεως των οικείων προσώπων σε οικονομικούς πόρους οιαδήποτε είδους, οι οποίοι θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την υποστήριξη τρομοκρατικών δραστηριοτήτων. Ειδικότερα, ο σκοπός αυτός πρέπει να νοηθεί υπό την έννοια ότι το μέτρο της δεσμεύσεως κεφαλαίων εφαρμόζεται μόνον σε περιουσιακά στοιχεία δυνάμενα να μετατραπούν σε κεφάλαια, αγαθά ή υπηρεσίες που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την υποστήριξη τρομοκρατικών δραστηριοτήτων.

Το Δικαστήριο εκτιμά ότι η ερμηνεία που δόθηκε από το Treasury, κατά την οποία οι σύζυγοι που λαμβάνουν κρατικές παροχές διαθέτουν εμμέσως τα κεφάλαια προς όφελος των συζύγων τους, δεν στηρίζεται στην ύπαρξη οιαδήποτε κινδύνου διαθέσεως των ανωτέρω ποσών για την υποστήριξη τρομοκρατικών δραστηριοτήτων.

Δεν υποστηρίχθηκε ότι οι εν λόγω σύζυγοι εκχωρούν περαιτέρω τα κεφάλαια αυτά στους συζύγους τους αντί να τα διαθέσουν για την κάλυψη βασικών οικογενειακών δαπανών τους. Μια τέτοιου είδους διάθεση κεφαλαίων θα καλυπτόταν, εξάλλου, από την απαγόρευση που προβλέπει ο κανονισμός και θα συνιστούσε, κατά το εθνικό δίκαιο, ποινικώς κολάσιμη πράξη.

Δεν αμφισβητήθηκε ότι τα επίμαχα κεφάλαια χρησιμοποιούνται, κατ' ουσίαν, από τις συζύγους για την κάλυψη ουσιαστικών οικογενειακών αναγκών, στις οποίες συγκαταλέγονται και οι ανάγκες προσώπων περιλαμβανόμενων στον κατάλογο.

Πάντως, το ενδεχόμενο μετατροπής των κεφαλαίων αυτών σε μέσα δυνάμενα να χρησιμοποιηθούν για τη στήριξη τρομοκρατικών δραστηριοτήτων είναι μάλλον απίθανο, διότι οι παροχές καθορίζονται σε ποσά δυνάμενα να καλύψουν μόνον τις στοιχειώδεις ανάγκες των οικείων προσώπων.

Κατόπιν των ανωτέρω, το Δικαστήριο συμπεραίνει ότι **το όφελος** που θα μπορούσε να αντλήσει έμμεσα πρόσωπο περιλαμβανόμενο στον κατάλογο, από τις κοινωνικές παροχές οι οποίες καταβάλλονται στη σύζυγό του, **δεν μπορεί να διακυβεύσει τον σκοπό του κανονισμού.**

Ως εκ τούτου, το Δικαστήριο αποφαινεται ότι, υπό συνθήκες όπως αυτές εν προκειμένω, **ο κανονισμός δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση κοινωνικών παροχών ή παροχών προνοίας χορηγούμενων στις συζύγους προσώπων τα οποία περιλαμβάνονται στον κατάλογο για τη δέσμευση κεφαλαίων.**

ΥΠΟΜΝΗΣΗ: Η διαδικασία εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως παρέχει στα δικαστήρια των κρατών μελών τη δυνατότητα να υποβάλουν στο Δικαστήριο, στο πλαίσιο της ένδικης διαφοράς της οποίας έχουν επιληφθεί, ερώτημα σχετικό με την ερμηνεία του δικαίου της Ένωσης ή με το κύρος πράξεως οργάνου της Ένωσης. Το Δικαστήριο δεν αποφαινεται επί της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του εθνικού δικαστηρίου. Στο εθνικό δικαστήριο εναπόκειται να επιλύσει τη διαφορά αυτή, λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση του Δικαστηρίου. Η απόφαση αυτή δεσμεύει, ομοίως, άλλα εθνικά δικαστήρια ενώπιον των οποίων ανακύπτει παρόμοιο ζήτημα.

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.

Το [πλήρες κείμενο](#) της αποφάσεως είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα CURIA από την ημερομηνία δημοσιεύσεώς της

Επικοινωνία: Estella Cigna-Αγγελίδα ☎ (+352) 4303 2582